



金桥中文系列

谭家骅 编著  
by Jia-hua Tan

2

# 实用汉语

Practical Spoken Chinese

练

习

Workbook



中国人民大学出版社  
CHINA RENMIN UNIVERSITY PRESS



金桥中文系列

2

# 实用汉语

Practical Chinese



Workbook

谭家骅 编著  
by Jia-hua Tan



中国人民大学出版社  
CHINA RENMIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

实用汉语 练习 2/谭家骅 编著  
北京: 中国人民大学出版社, 2002  
(金桥中文系列)

ISBN 7-300-04264-3/H·341

I. 实…  
II. 谭…  
III. 汉语 - 对外汉语教学 - 习题  
IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 064845 号

金桥中文系列

实用汉语

Practical Spoken Chinese

练习 2

Workbook

谭家骅 编著

by Jia-hua Tan

---

出版发行: 中国人民大学出版社

(北京中关村大街 31 号 邮编 100080)

邮购部: 62515351 门市部: 62514148

总编室: 62511242 出版部: 62511239

本社网址: [www.cru-press.com.cn](http://www.cru-press.com.cn)

人大教研网: [www.ttrnet.com](http://www.ttrnet.com)

经 销: 新华书店

印 刷: 世界知识印刷厂

---

开本: 890×1240 毫米 1/16 印张: 3 插页 1

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

---

总定价: 32.00 元 (共二册 (本册定价: 12.00 元))

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

# 前言

金桥中文学校Golden Bridge Institute是美国洛杉矶的一家中文学校。自1995年夏天创办以来，至今已有七年的历史了。在这七年的教学实践中，金桥的老师收集了大量的中文教学材料，积累了丰富的中文教学经验。为了同广大的想学中文的学生，或想教中文的教师分享我们的经验和材料，我们把它们编成一套丛书，公开出版，就是这套《金桥中文系列》丛书。

这套丛书又分为两个子系列：“汉语拼音”和“实用汉语”。

“汉语拼音”包括《汉语拼音课本》、《汉语拼音练习》和《汉语拼音强化练习》。

“实用汉语”包括《实用汉语课本》及与之配套的《实用汉语练习册》。

“实用汉语”是“金桥中文系列”丛书中的第二套书。它是专为8岁至12岁、第一语言为英语、想学中文的儿童设计的。

这套书有以下几个突出的特点：

■ 作者选用了生活基本语句作为学生汉语入门的主要目标。课本里出现的所有的句子将是学生们使用频率最高的句子。换句话说，这些句子都是他们在日常生活中非听非说不可的句子，懂得并且会在实际生活中运用这些句子，对初学汉语的学生来说，是绝对必要的。

所有那些学生们在日常生活中很少用到的句子，即使是出自于中国古代的著名诗词，或童话故事，或儿歌笑话，本书均未采用。因为那是学生学会生活基本句之后更高阶段的学习目标。

■ 对于那些与英文有重大区别的中文表达方式，例如：“了-字句”、“把-字句”以及各种量词的用法、各种虚词的用法等，本书在语法部分都有明确的交代。

■ 有丰富的插图帮助诠释句意。

■ 同一句型多次重复，以加深印象，帮助记忆。

这套书的语法部分不是写给学生看的，而是写给老师和家长看的，用来帮助老师和家长更好地理解中文的特点。一旦老师和家长弄明白了，他们就可以用自己的话解释给孩子们听。学生们听老师和家长们讲解，要胜过他们自己去读那些语法规则，因为他们还太小，读不懂那些语法条文。

本书主要的目的是教会学生听、读、说汉语。至于写，不是本书的主要目的。因此，练习册中需要动笔作答的部分，如果学生感到非常吃力，也可以换成口头作答。

本书中的英文译文由图书馆学硕士、优秀的美国图书馆工作者Patricia Todd女士做了认真的审校，在此特致深深的谢意。

作 者

2002年8月

# Foreword

Golden Bridge Institute is a language and culture school located in the United States, in Los Angeles, California. Its major service is teaching the Chinese language. Up to now, it has a seven-year history since it was established in the Summer of 1995.

During these seven years of practice teaching the Chinese language, the teachers in Golden Bridge Institute have collected plenty of materials and accumulated a wealth of experience about teaching Chinese. In order to share these materials and experience with those persons who want to learn or to teach Chinese, we composed a series for publication. It is called the **〈Golden Bridge Chinese Series〉**.

**〈Practical Spoken Chinese〉** is the second set of the **〈Golden Bridge Chinese Series〉**. It is for 8-year olds and older children who want to learn Chinese, but their native language is English. This set of books comprises textbooks and workbooks.

This set of books has the following distinguishing features:

■ I select those basic daily spoken Chinese sentences as the target of learning for students. All the sentences appearing in this book will be used by students in very high frequency. In other words, these sentences are what the students have to hear or say in their daily life. It is necessary for them to know these words and practice them in real life.

All the sentences that are rarely used by students in their daily life are not adopted in this book, even if they come from the famous ancient Chinese poems, fairy tales or funny stories, because those are the target of learning for the students in the future after they have already grasped basic daily spoken Chinese.

■ To those Chinese expressions that are much different from the English, for instance, “把-sentence”, “了-sentence”, various measure words and function words, etc., there are very clear explanations in the grammar section of this book.

■ plenty of illustrations are provided.

■ In order to deepen the impression, a same sentence pattern is repeated many times.

The Grammar section in this book is for teachers or parents instead of for

students. Once the teachers or parents get the grammar of Chinese, they could give the students an explanation of the Chinese grammar their own words. Listening to the teachers or parents is better than reading it by themselves, because students are too young to read and understand the section of Chinese grammar.

The Purpose of this book is training and developing students' abilities on listening, speaking and reading. As for writing (including handwriting), it is not necessary for spoken Chinese. So, if students find it really difficult to do the exercises in the 〈Workbook〉 that require writing Chinese characters, they could try the oral way to finish the exercises as the alternative.

All the English translation in this set of books has been examined and revised conscientiously by Ms. Patricia Todd, who holds a Masters in Library Science and is an excellent American librarian. To her help I am deeply grateful.

*Author*

Aug. 2002



# Contents

第十一单元 Unit 11	1	今天星期几? What day is today?
第十二单元 Unit 12	5	现在几点了? What time is it now?
第十三单元 Unit 13	9	你住在哪儿? Where do you live?
第十四单元 Unit 14	13	你在哪儿工作? Where do you work?
第十五单元 Unit 15	17	你要去哪儿? Where are you going?
第十六单元 Unit 16	21	我懂你的意思了。 I have got your meaning.
第十七单元 Unit 17	25	这里真是太美了! It's so beautiful here!
第十八单元 Unit 18	29	我把电脑弄坏了。 I made the computer malfunction.
第十九单元 Unit 19	33	他把钟敲了三下儿。 He rang the bell three times.
第二十单元 Unit 20	37	小兔被狼吃了。 The little rabbit was eaten by a wolf.





# 第十一单元

(dì shí yī dān yuán)









Unit 11

今天星期几?  
What day is today?

## ◀ 练习 1 Practice ▶

按照提示用中文填空

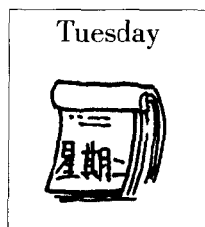
Fill in the blanks in Chinese following the tips

<p>Friday</p> 	<p>今天星期几?</p> <p>今天 星期五 。</p>	<p>今天几号?</p> <p>今天 一月五号 。</p>	<p>January 5th</p> 
<p>Thursday</p> 	<p>昨天星期几?</p> <p>_____</p>	<p>昨天几号?</p> <p>_____</p>	<p>January 4th</p> 
<p>Saturday</p> 	<p>明天星期几?</p> <p>_____</p>	<p>明天几号?</p> <p>_____</p>	<p>January 6th</p> 
<p>Wednesday</p> 	<p>前天星期几?</p> <p>_____</p>	<p>前天几号?</p> <p>_____</p>	<p>January 3rd</p> 

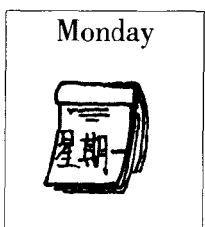
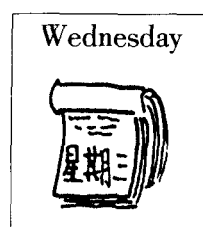
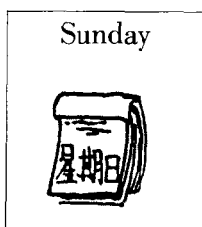
## ◀ 练习 2 Practice ▶

按照提示用中文填空

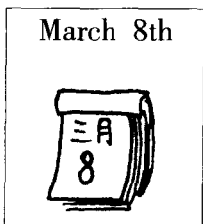
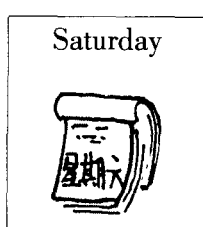
Fill in the blanks in Chinese following the tips



今天 星期二



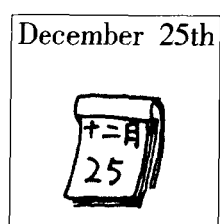
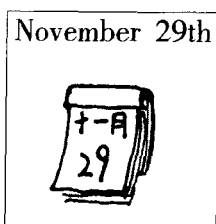
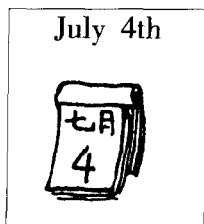
Jīn tiān xīng qī jǐ  
今天星期几？  
What day is today?



Jīn tiān jǐ hào  
今天几号？  
What date is today?



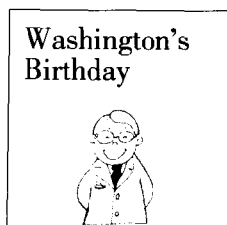
今天 三月八号



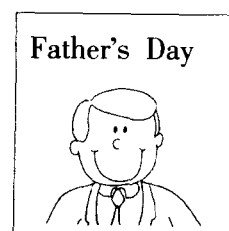
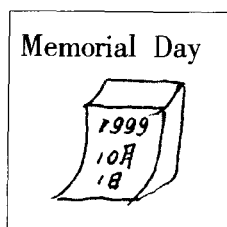
# ◀ 练习 3 Practice ▶

根据提示用中文回答问题

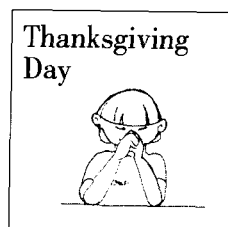
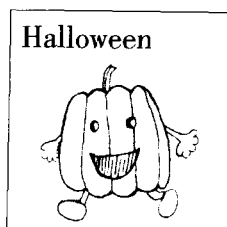
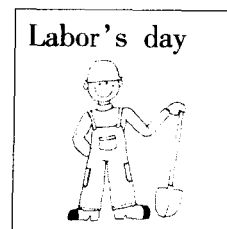
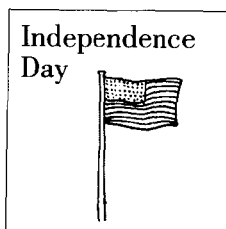
Answer the questions in Chinese following the tip



今天是 新年(元旦)。



Jīn tiān shì  
今天 是  
shén me jià rì  
什么假日?  
What public  
holiday is today?



## ◀ 练习 4 Practice ▶

将下列英文句子译成中文

**Translate the following English sentences into Chinese**

- |   |   |
|---|---|
| 1. What day is today ?                    | Today is Monday.                            |
| _____                                     | _____                                       |
| 2. Do we have a maths class today?        | Yes, we have a maths class today.           |
| _____                                     | _____                                       |
| 3. What day is tomorrow?                  | Tomorrow is Tuesday.                        |
| _____                                     | _____                                       |
| 4. Will we have a drawing class tomorrow? | Yes, we will have a drawing class tomorrow. |
| _____                                     | _____                                       |
| 5. What date is today?                    | Today is October 18th.                      |
| _____                                     | _____                                       |
| 6. Today is my birthday.                  | I'm very happy.                             |
| _____                                     | _____                                       |
| 7. What date is your Mom's birthday?      | My Mom's birthday is on September 24th.     |
| _____                                     | _____                                       |
| 8. What date is tomorrow?                 | Tomorrow is February 14th.                  |
| _____                                     | _____                                       |
| 9. Is tomorrow the Valentine's Day?       | Yes, Tomorrow is the Valentine's Day.       |
| _____                                     | _____                                       |
| 10. Which day is the Christmas?           | The 25th day of December is Christmas.      |
| _____                                     | _____                                       |



# 第十二单元

(dì shí èr dān yuán)

Unit 12

现在几点了?  
What time is it now?

## ◀ 练习 1 Practice ▶

按照提示用中文填空

Fill in the blanks in Chinese following the tips

7:30am



现在几点了?

现在 早上七点半。

现在几点了?

2:30pm



现在几点了?

现在几点了?

8:10 am



5:40 pm



10:45 am



现在几点了?

现在几点了?

7:25pm



11:55 am



现在几点了?

现在几点了?

9:05 pm



## ◀ 练习 2 Practice ▶

根据图片用中文回答问题

Answer the questions in Chinese according to the pictures

1. 你几点起床?



我 早上 六点半 起床。

6:30 am

2. 你几点吃早餐?



7:00 am

3. 你几点去上学?



8:00am

4. 你几点上课?



8:30 am

5. 你几点吃午餐?



12:00 at noon

6. 你几点下学?



2:07 pm

7. 你几点去中文学校?



2:30 pm

8. 你几点回家?



6:00 pm

9. 你几点吃晚餐?



7:30 pm

10. 你几点睡觉?



9:30 pm

### ◀ 练习 3 Practice ▶

根据提示用中文回答问题

Answer the questions in Chinese following the tip

电影几点开始? (下午 1:30 pm)

---

篮球几点开始? (下午 7:00 pm)

---

飞机几点起飞? (下午 2:15 pm)

---

飞机几点降落? (下午 5:45 pm)

---

图书馆几点开门? (上午 9:00 am)

---

图书馆几点关门? (晚上 8:45 pm)

---

学校几点上课? (上午 8:00 am)

---

学校几点放学? (下午 2:00 pm)

---

考试几点开始? (上午 10:30 am)

---

考试几点结束? (中午 12:00 at noon)

---

## ◀ 练习 4 Practice ▶

将下列英文句子译成中文

Translate the following English sentences into Chinese

1.What time is it?

It is six o'clock.

2.What time do you get up every day?

I get up at 6:30 am every day.

3.What time do you have your breakfast?

I have my breakfast at 7:00 am.

4.What time do you go to school?

I go to school at 8:00 am every day.

5.What time do you go back home?

I go back home at 6:00 pm.

6.What time do you practice piano?

I practice piano at 8:00 pm.

7.What time did you call me yesterday?

I called you at 7:15 pm yesterday.

8.What time did you play tennis yesterday?

I played tennis at 9:45 am yesterday.

9.What time will you be here tomorrow?

I will be here at 9:00 am tomorrow.

10.What time will she see a doctor?

She will see a doctor at 10:30 am tomorrow.





# 第十三单元

(dì shí sān dān yuán) Unit 13

你住在哪儿?  
Where do you live ?

## ◀ 练习 1 Practice ▶

在相对应的中英文词之间连线

Draw a line to match the English word and the corresponding Chinese word

胡同	boulevard/avenue street
大街	little street
路	little street
街	boulevard
条	street/avenue

市	to live
区	city
住	address
具体	district
地址	specific

哈尔滨	Shanghai
杭州	Shenzhen
上海	Harbin
深圳	Xi'an
西安	Hangzhou
北京	Guangzhou
厦门	Beijing
广州	Chengdu
天津	Xiamen
成都	Tianjin

华盛顿	Boston
纽约	Houston
波士顿	Washington DC
迈阿密	New York
休斯顿	Miami
芝加哥	San Francisco
洛杉矶	Seattle
拉斯维加斯	Los Angeles
旧金山	Chicago
西雅图	Las Vegas